



# Winter 2021



## CCC INTERPRETER SERIES

### HOSTED VIA LIVE WEBINAR

Five modules plus a related medical terminology class designed for any language pairing!



**JAN 20-21 + JAN 27-28, 2021**

#### MODULES 1 & 2

Introduction to Professional Medical Interpretation; Ethics & Standards; Interpreting Protocols and Skills

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

**FEB 3-4 + FEB 10-11, 2021**

#### MODULES 3 & 4

Medical Interpretation: Cultural Awareness; Unconscious Bias; Strategic Mediation; Professional Identity; Medical-Legal Interpretation

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

**FEBRUARY 17-18, 2021**

#### MODULE 5

Medical Interpretation: Standards of Practice; Advocacy; Professional Development and Self-care; Final Series Participant Assessment

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

**FEBRUARY 24-25, 2021**

#### MEDICAL TERMINOLOGY

Medical Interpretation and Medical Terminology (any language pairing); Participant Assessment

[CLICK HERE TO REGISTER](#)

### DESCRIPTION

This series of five modules, plus a related medical terminology class (for any language pairing), is based on the Cross Cultural Communication (CCC) curricula.

The classes are offered to those new to the field of medical interpretation, as well as those looking to improve their medical interpretation skills. The sixth class on medical terminology can also be taken separately by interested medical interpreters or healthcare clinicians.

- **This year, all classes will be offered through live webinars only.** Interested participants must have adequate technology to participate fully in virtual audio and video interaction with the instructor, with reliable internet connection in their home or work office.
- **Each class will be split into two 1/2 day morning sessions to maximize virtual learning.** Participants are required to attend both 1/2 days of each class for full credit—no partial credit will be awarded.
- **Only individuals who have completed Modules 1 & 2 may attend Modules 3 & 4 (and then Module 5).** E-manual costs are included in the class fees.

**NOTE:** Those who are interested in professional medical interpretation are urged to take the entire series of five modules, plus the Medical Terminology course. This will award over 40 credit hours of medical interpreter education, which is required to take either of the two national medical interpreter certification exams.

### AUDIENCE

Bilingual individuals who currently provide interpreter services, or plan to provide interpreter services, in any language, in any health or human services setting.

### OBJECTIVES

**Upon completion of Modules 1-5 and the Medical Terminology class, participants will be able to:**

- Discuss the role of a professional medical interpreter
- Cite code of ethics and standards of practice for professional medical interpretation
- Apply appropriate decision-making for advocacy and cultural mediation
- Determine Greek and Latin roots of medical terms in order to interpret effectively in their language pairing



In collaboration with WCMS Foundation, Inc., and the WCMS Interpreter Network (WIN)



Only individuals who have completed Modules 1 & 2 may attend Modules 3 & 4 (and then Module 5).

**Breaks:** All program times include one 15-minute break.

**Snow Dates:** Should inclement weather affect our ability to host any of the classes in this webinar series, we have reserved Wednesday–Thursday, March 3–4, 2021.

MAHEC assumes permission to use audio, video and still images from this program for promotional and educational purposes. Please speak with a staff member if you have any concerns.

## MODULES 1 & 2

**Introduction to Professional Medical Interpretation; Ethics & Standards; Interpreting Protocols and Skills**

**JAN 20–21 + JAN 27–28, 2021**

**LOCATION** Join us via live webinar (Webex platform)

**MODULE 1** Wednesday, January 20, 2021  
Thursday, January 21, 2021

**MODULE 2** Wednesday, January 27, 2021  
Thursday, January 28, 2021

**WEBINAR LOGIN PROGRAM** 8:00 am–8:30 am (same time each day)  
8:30 am–12:15 pm (same time each day)

Early registration fees available through January 13, 2021

**FEES** **\$305.00** per person (includes e-manual)  
**\$280.00** for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students (includes e-manual)

**CREDIT** 14 Contact Hours and 1.4 CEUs

## MODULES 3 & 4

**Medical Interpretation: Cultural Awareness; Unconscious Bias; Strategic Mediation; Professional Identity; Medical-Legal Interpretation**

**FEB 3–4 + FEB 10–11, 2021**

**LOCATION** Join us via live webinar (Webex platform)

**MODULE 3** Wednesday, February 3, 2021  
Thursday, February 4, 2021

**MODULE 4** Wednesday, February 10, 2021  
Thursday, February 11, 2021

**WEBINAR LOGIN PROGRAM** 8:00 am–8:30 am (same time each day)  
8:30 am–12:15 pm (same time each day)

Early registration fees available through January 27, 2021

**FEES** **\$265.00** per person (includes e-manual)  
**\$240.00** for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students (includes e-manual)

**CREDIT** 14 Contact Hours and 1.4 CEUs

## MODULE 5

**Medical Interpretation: Standards of Practice; Advocacy; Professional Development and Self-care; Final Series Participant Assessment**

**FEBRUARY 17–18, 2021**

**LOCATION** Join us via live webinar (Webex platform)

**DATES** Wednesday, February 17, 2021  
Thursday, February 18, 2021

**WEBINAR LOGIN PROGRAM** 8:00 am–8:30 am (same time each day)  
8:30 am–12:15 pm (same time each day)

Early registration fees available through February 10, 2021

**FEES** **\$190.00** per person (includes e-manual)  
**\$172.00** for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students (includes e-manual)

**CREDIT** 7 Contact Hours and 0.7 CEUs

**Medical Interpretation and Medical Terminology (any language pairing); Participant Assessment\***

**FEBRUARY 24–25, 2021**

**LOCATION** Join us via live webinar (Webex platform)

**DATES** Wednesday, February 24, 2021  
Thursday, February 25, 2021

**WEBINAR LOGIN PROGRAM** 8:00 am–8:30 am (same time each day)  
8:30 am–12:15 pm (same time each day)

Early registration fees available through February 17, 2021

**FEES** **\$240.00** per person (includes e-manual)  
**\$220.00** for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students (includes e-manual)

**CREDIT** 7 Contact Hours and 0.7 CEUs

\*This class can be taken separately from the series by interested interpreters or healthcare providers.

## ENTIRE SERIES

**All 5 Modules + Medical Terminology**

Early registration fees available through January 13, 2021

**FEES** **\$900.00** per person (includes e-manual)  
**\$864.00** for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students (includes e-manual)

**CREDIT** 42 Contact Hours and 4.2 CEUs

## CREDITS

**CEUs:** Mountain Area Health Education Center (MAHEC) designates this live continuing education activity as meeting the criteria for **0.7 CEUs per class** as established by the National Task Force on the Continuing Education Unit.

**Contact Hours:** Mountain Area Health Education Center (MAHEC) designates this live continuing education activity as meeting the criteria for **7 contact hours per class**.

## FACULTY

**Gulnara Akbarova, MA**, is an interpreter for the WCMS Interpreter Network (WIN) and has interpreted in a variety of health and other settings since 1993, provided translations in a variety of fields, and is fluent in three languages. She has a Master's Degree in Languages from the University of Foreign Languages in Azerbaijan. Mrs. Akbarova is a licensed interpreter trainer by Cross-Cultural Communications, LLC (CCC). She is currently Board Director of the National Board for Certification of Medical Interpreters (NBCMI).

## REGISTRATION

The aforementioned registration fees include administrative costs and educational materials (including the e-manual). If your registration is received after the respective deadline, the total fee will be the registration fee + \$15.00.

MAHEC has a pay-up-front policy for all CE programs. The only exceptions will be for pre-approved programs where an individual payment plan is appropriate. Registrations received without accompanying payment will not be processed and participants who have not paid the course fee will not be admitted into the program.

Unless otherwise noted in course materials, the following cancellation policy applies to all programs:

- Cancellations must be in writing (via fax, email, or mail)
- Cancellations received more than 2 weeks prior to the event will receive 100% refund
- Cancellations received between two weeks and two full business days prior to the first day of the event are refunded at 70% of the registration fee subject to a minimum \$25 cancellation fee
- No refunds or credits will be given for cancellations received less than 2 full business days prior to the event
- No vouchers will be issued in lieu of a refund
- Transfers/substitute(s) are welcome (please notify us in advance of the program)

### HAVE A QUESTION?

#### Contact the Program Planner

Rosalyn Wasserman, PT, DPT

[rosalyn.wasserman@mahec.net](mailto:rosalyn.wasserman@mahec.net) or 828-257-4437



### Special Services

828-407-2412

### REGISTRATION INFORMATION

828-257-4475

### FAX REGISTRATION

828-257-4768

### ONLINE REGISTRATION

[www.mahec.net/cpd](http://www.mahec.net/cpd)

### EMAIL

[registration@mahec.net](mailto:registration@mahec.net)

### MAIL

MAHEC Registration

121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803



# Winter 2021



## CCC INTERPRETER SERIES

### HOSTED VIA LIVE WEBINAR

Five classes plus a related medical terminology class designed for any language pairing!



Updated contact information.

**NAME** \_\_\_\_\_

**CREDENTIALS** \_\_\_\_\_

**SOCIAL SECURITY #** XXX-XX-\_\_\_\_ (last 4 digits required)

**OCCUPATION** \_\_\_\_\_

**EMAIL ADDRESS** \_\_\_\_\_

**HOME ADDRESS** \_\_\_\_\_

**CITY** \_\_\_\_\_ **STATE** \_\_\_\_\_ **ZIP** \_\_\_\_\_

**HOME COUNTY** \_\_\_\_\_

**HOME #** \_\_\_\_\_ **WORK #** \_\_\_\_\_

**EMPLOYER** \_\_\_\_\_

**DEPARTMENT** \_\_\_\_\_

**EMPLOYER'S ADDRESS** \_\_\_\_\_

**CITY** \_\_\_\_\_ **STATE** \_\_\_\_\_ **ZIP** \_\_\_\_\_

**WORK COUNTY** \_\_\_\_\_

*Full payment must accompany all submitted registrations unless a payment plan has been approved in advance. Registrations received without accompanying payment will not be processed.*

Check is enclosed     Credit card information provided

Visa     MasterCard     Discover Card     American Express

**ACCOUNT #** \_\_\_\_\_

**EXP** \_\_\_\_ / \_\_\_\_ **CODE ON BACK OF CARD** \_\_\_\_\_ (3 digits)

**NAME ON CARD** \_\_\_\_\_

**SIGNATURE** \_\_\_\_\_

*Program announcements will be sent to your email unless you opt out from receiving MAHEC emails. We never share our mailing lists.*

Please remove my name from the MAHEC mailing list.

**Send completed registration form to:**  
MAHEC Registration  
121 Hendersonville Road, Asheville, NC 28803

**Fax registration form to:** 828-257-4768

Event #64781  
Event #64778  
Event #64780  
Event #64779

**MODULES 1 & 2 | JAN 20-21 + JAN 27-28, 2021**  
**Introduction to Professional Medical Interpretation; Ethics & Standards; Interpreting Protocols and Skills**

\$305.00 / person →  \$320.00 / person (after 1/13/2021)

\$280.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students →  \$295.00 (after 1/13/2021)

**MODULES 3 & 4 | FEB 3-4 + FEB 10-11, 2021**  
**Medical Interpretation: Cultural Awareness; Unconscious Bias; Strategic Mediation; Professional Identity; Medical-Legal Interpretation**

\$265.00 / person →  \$280.00 / person (after 1/27/2021)

\$240.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students →  \$255.00 (after 1/27/2021)

**MODULE 5 | FEBRUARY 17-18, 2021**  
**Medical Interpretation: Standards of Practice; Advocacy; Professional Development and Self-care; Final Series Participant Assessment**

\$190.00 / person →  \$205.00 / person (after 2/10/2021)

\$172.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students →  \$187.00 (after 2/10/2021)

**FEBRUARY 24-25, 2021**  
**Medical Interpretation and Medical Terminology (any language pairing); Participant Assessment**

\$240.00 / person →  \$255.00 / person (after 2/17/2021)

\$220.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students →  \$235.00 (after 2/17/2021)

**ENTIRE SERIES: Six classes, including Medical Terminology**

\$900.00 / person →  \$915.00 / person (after 1/13/2021)

\$864.00 for Staff from WIN, MAHEC, WNCCHS, FQHCs, Vecinos, Public School Systems, or Public Health Departments; or Students →  \$879.00 (after 1/13/2021)

**TOTAL \$** \_\_\_\_\_